



## **Liste von Rechts- und Patentanwälten im Amtsbezirk der Botschaft, die dem Rechts- und Konsularreferat bekannt sind**

Stand: 07.04.2009

### **Haftungsausschluss:**

**Diese Angaben erfolgen aufgrund von Informationen, die der Botschaft zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr. Der Mandant hat für alle Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit dem erteilten Mandat selbst aufzukommen.**

### **Allgemeine Bemerkungen:**

Im zweigliedrigen Gerichtssystem der USA ist zwischen den Bundesgerichten (Federal Courts) und den Gerichten der einzelnen Bundesstaaten (State Courts) zu unterscheiden. Beide Gerichtssysteme haben drei Instanzen. Auch wenn diese Gerichtssysteme grundsätzlich unabhängig voneinander bestehen, und die Bundesgerichte vor allem für alle Fälle, die Bundesrecht betreffen, sachlich zuständig sind (*subject matter jurisdiction*), gibt es auch Fallkonstellationen, in denen Bundes- und Gliedstaatengerichte konkurrierend zuständig sind (z.B. wenn sich Parteien aus unterschiedlichen Staaten gegenüberstehen, *diversity jurisdiction*). In vielen Spezialgebieten wie z.B. Patent- und Insolvenzrecht sind hingegen ausschließlich spezielle Bundesgerichte zuständig.

Die örtliche Zuständigkeit bestimmt sich in aller Regel nach dem Wohnsitz der beklagten Partei; im Deliktsrecht kann auch der Ort der Schädigungshandlung entscheidend sein.

Grundsätzlich kann ein US-Rechtsanwalt seine Mandanten nur vor den Gerichten des Bundesstaates vertreten, in denen er zugelassen ist. Bei Bundesgerichten (und teilweise auch bei höherinstanzlichen Gliedstaatengerichten) bedarf es einer speziellen Zulassung, die für jeden der 93 Bundesgerichtsbezirke (*Districts*) separat erfolgt. Ein spezielles Zulassungsverfahren muss auch für das höchste US-Gericht, den US Supreme Court, durchlaufen werden.

Eine dem deutschen Rechtsinstitut des Anwaltszwanges entsprechende gesetzliche Regelung besteht in den USA in der tatrichterlichen (=ersten) Instanz grundsätzlich (Ausnahmen u.U. im Gesellschaftsrecht) nicht. Trotzdem empfiehlt es sich immer, mit einem US-Rechtsanwalt Verbindung aufzunehmen, u.a. zwecks Klärung der obigen Frage, ob die Sache vor einem Bundes- oder einzelstaatlichen Gericht anhängig zu machen ist. Auch können so Nachteile, wenn die Gegenseite anwaltlich vertreten ist, vermieden werden.

Prozesskostenhilfe im Umfang wie in Deutschland wird in den USA grundsätzlich nicht gewährt. Auf speziellen Antrag (*application to sue in forma pauperis*) können Mittellosen aber gewisse Gerichtskosten (d.h. die Gebühren für die Klagerhebung, das *filing fee*, nicht aber Auslagen für Zeugenvernehmungen, Dolmetscher etc.) erlassen werden. Ausserdem kann man bei den örtlichen Anwaltskammern (*Bar Associations*) eine Liste der Rechtsanwälte oder der (in der Regel privat organisierten) Beratungsorganisationen (*Legal Aid*) erhalten, die bei Mittellosigkeit kostenlose („*pro bono*“) Rechtsberatungen etc. durchführen. Diese Dienste sind, anders als kostenpflichtige Beratungsdienste wie „*lawyer referral*“, kostenfrei, z.T. jedoch auf Antragssteller mit Wohnsitz im betreffenden US-Bundesstaat beschränkt (*residency requirement*).

Inhaftierte haben im Strafverfahren bei Mittellosigkeit dann Anspruch auf einen Pflichtverteidiger (*public defender*), wenn ihnen ein Verbrechen oder schweres Vergehen vorgeworfen wird oder sie bereits inhaftiert sind.

Während die Gerichtskosten in den USA im Vergleich zu Deutschland relativ gering sind (zwischen \$ 200 - 400 für das *filing fee*, Zustellungskosten, Zeugenauslagen etc.), sind die Honorare für Rechtsanwälte relativ hoch. Eine Gebührenordnung für Rechtsanwälte wie in Deutschland gibt es in den USA nicht. Üblich sind Stundenhonorare von \$ 100 – 500 (abhängig von Faktoren wie Kanzleigröße, Erfahrung des Anwalts etc.). Häufig werden auch Erfolgshonorare (*contingency fees*) von einem Drittel des Streitwertes oder auch mehr, gegebenenfalls zuzüglich Kosten vereinbart, oder ein einmaliges Honorar (*flat fee*). In Nachlassangelegenheiten wird normalerweise ein Honorar von bis zu 5% des reinen Nachlasswertes berechnet. In Einzelfällen kann es jedoch mehr sein. Es empfiehlt sich immer, vor Mandatserteilung eine schriftliche Honorarvereinbarung zu treffen.

Zu beachten ist, dass in den USA, anders als in Deutschland, die Parteien auch im Falle des Obsiegens in aller Regel ihre eigenen außergerichtlichen (Rechtsanwalts-)Kosten tragen müssen. Es gibt also grundsätzlich keine Kostenerstattung.

Das US-Recht kennt keinen Notar im deutschen Sinne. Ein Notary Public bedarf keiner rechtlichen Vorbildung und erhält seine Befugnis, Unterschriften und (nur in einigen Bundesstaaten) Fotokopien zu beglaubigen, allein aufgrund seiner persönlichen Zuverlässigkeit. Eine Beurkundung im Sinne des deutschen Beurkundungswesens kann ein Notary Public daher nicht vornehmen (anderes gilt jedoch für die in einigen Bundesstaaten wie Alabama und Florida mittlerweile eingeführten *Civil Law Notaries*).

Interessenvertretung und Hilfe bei Einziehung von Forderungen (kostenpflichtig) bietet die  
German American Chamber of Commerce  
75 Broad Street, 21<sup>st</sup> Floor  
New York, NY 10004  
Tel.: (212) 974-8846, Fax: (212) 974-8867  
E-mail: [legalservices@gaccny.com](mailto:legalservices@gaccny.com), Website: [www.gaccny.com](http://www.gaccny.com)

Auskünfte über US-amerikanisches Recht sind auch beim  
Bundesverwaltungsamt  
Barbarastr. 1  
50745 Köln

Tel. 0221-758 0 erhältlich.

## LISTE

**von Rechts- und Patentanwälten** (Stand: Januar 2009)  
in  
District of Columbia (D.C.), Maryland und Virginia  
**sowie der Rechtsanwaltskammern** (Stand: Februar 2008)

Für Delaware und West Virginia liegen derzeit keine Angaben über Rechts- und Patentanwälte vor.

### **Vorwahl für die USA von Deutschland aus: 001 –**

#### **Rechtsanwaltskammern:**

- Delaware State Bar Association <http://www.dsba.org>  
Rina Marks (Executive Director)  
301 North Market Street, 10<sup>th</sup> Floor  
Wilmington, DE 19801  
☎ (302) 658-5278, Fax: (302) 658-5212
- Maryland State Bar Association <http://www.msba.org>  
Paul V. Carlin (Executive Director)  
520 W. Fayette Street  
Baltimore, MD 21201  
☎ (410) 685-7878, Fax: (410) 685-1016
- Virginia State Bar <http://www.vsb.org>  
Thomas A. Edmonds (Executive Director)  
707 East Main Street, Suite 1500  
Richmond, VA 23219-2800  
☎ (804) 775-0500, Fax: (804) 775-0501  
für Kostenhilfe siehe:  
<http://www.valegalaid.org>
- Alexandria Bar Association <http://www.alexandriabarassoc.com>  
520 King Street, Suite 202  
Alexandria, VA 22314  
☎ (703) 548-1106, Fax: (703) 548-4292
- The Bar Association of the District of Columbia <http://www.badc.org>  
Cynthia R. White (Executive Director)  
1225 19<sup>th</sup> Street, N.W., Suite 320  
Washington, D.C. 20036  
☎ (202) 223-6600, Fax: (202) 293-3388
- The West Virginia State Bar <http://www.wvbar.org>  
Thomas R. Tinder (Executive Director)  
2006 Kanawha Boulevard East  
Charleston, WV 25311-2204  
☎ (304) 558-2456, Fax: (304) 558-2467
- The American Bar Association <http://www.abanet.org>  
Henry F. White Jr. (Executive Director)  
312 N. Clark Street  
Chicago, IL 60610  
☎ (800) 285-2221 oder (312) 988-5000

## DISTRICT OF COLUMBIA

Vorwahl für die USA von Deutschland aus: 001 –

<b>NAME</b> Sozietät bzw “Law Firm”  (zugelassen in)	<b>ANSCHRIFT</b> Telefon Fax Email	<b>FACHGEBIET</b>	<b>KORRESPONDENZ- SPRACHE</b>  außer Englisch
<b>Kanzlei:</b> Berliner, Corcoran & Rowe, LLP  <i><b>Clemens Kochinke</b></i> <i>(zugelassen in D, D.C., USA bis Supreme Court)</i>  <i>stets Referendare</i>	1101 17 <sup>th</sup> Street, N.W. Suite 1100 Washington, D.C. 20036  ☎ (202) 293-5555 Fax: (202) 293-9035  e-mail: <a href="mailto:ck@bcr.us">ck@bcr.us</a>  website: <a href="http://www.BCR.us">www.BCR.us</a> und <a href="http://www.Anwalt.us">www.Anwalt.us</a>	Wirtschafts-, Handels-, Investitions-IT/IP- und M&A-Recht Exportkontrollen Erbrecht Gerichts-, Schieds- und Verwaltungsverfahren, öffentliches Recht Wirtschaftsstrafrecht Gutachten US-Recht	Deutsch Spanisch Griechisch
<b>Kanzlei:</b> Bingham & McCutchen LLP  <i><b>Dr. Axel Spies</b></i> <i>(zugelassen in D, in D.C. als Foreign Legal Consultant)</i>  <i>bilden qualifizierte Referendare aus</i>	2020 K Street, N.W. Washington, D.C. 20006  ☎ (202) 373-6145 (direkt) Fax: (202) 373-6001  e-mail: <a href="mailto:a.spies@bingham.com">a.spies@bingham.com</a>  website: <a href="http://www.bingham.com">www.bingham.com</a>	Telekommunikation Media und Internetrecht (Europa – mit Schwerpunkt Deutschland-USA)  US Investorensuche für dt. Unternehmen Lobbying in Washington, D.C. Deutsches und US Datenschutzrecht Gesellschaftsrecht Patentrecht Internat. Prozessrecht, Energierecht	Deutsch Französisch Russisch Spanisch Portugiesisch Japanisch u.a.
<b>Kanzlei:</b> Dechert LLP  <i><b>Jutta M. Frankfurter</b></i> <i>(zugelassen in D.C. und Texas)</i>  <i>bildet Referendare (nur im Bereich Finanzrecht) aus</i>	1775 I Street, N.W. Washington, D.C. 20006-2401  ☎ (202) 261-3484 (direkt) Fax: (202) 261-3333  e-mail: <a href="mailto:jutta.frankfurter@dechert.com">jutta.frankfurter@dechert.com</a>  website: <a href="http://www.dechert.com">www.dechert.com</a>	Wirtschafts- und Finanzrecht	Deutsch

<p><b>Kanzlei:</b> International Law Group, PLLC</p> <p><b>Mike Meier</b> (zugelassen in D.C., Maryland, Virginia, New York, U.S. Supreme Court)</p> <p>grundsätzlich zur Aufnahme von Referendaren bereit</p>	<p>1004 Pennsylvania Avenue, S.E. Washington, D.C. 20003</p> <p>☎ (202) 544-7745 direkt: (202) 544-7747 Fax: (202) 544 7746</p> <p>e-mail: <a href="mailto:mike.meier.esq@internationallawgroup.com">mike.meier.esq@internationallawgroup.com</a></p> <p>website: <a href="http://www.internationallawgroup.com">www.internationallawgroup.com</a></p>	<p>USA Visums- und Einwanderungsrecht</p> <p>Firmengründung und Unternehmenskauf</p> <p>Alle Arten von Gerichts- und Verwaltungsverfahren</p> <p>Grundstücksangelegenheiten: Kauf, Verkauf, Verwaltung</p> <p>Umfassende Beratung und Betreuung</p>	<p>Deutsch Spanisch</p>
<p><b>Kanzlei:</b> Ludwig &amp; Robinson PLLC</p> <p><b>Robert W. Ludwig, Esq.</b> (zugelassen in D.C. und MD)</p> <p><b>Mirko M. Czechleba, Esq.</b> (zugelassen in Virginia)</p> <p>zur Aufnahme von Referendaren bereit</p> <p>Partnerkanzlei: Kümmerlein Simon &amp; Partner (Essen)</p>	<p>818 Connecticut Ave., N.W. Suite 750 Washington, D.C. 20006-2722</p> <p>☎ (202) 289-1800 Fax: (202) 289-1804</p> <p>direkt: (202) 289-7603</p> <p>e-mail: <a href="mailto:rludwig@ludwigrobinson.com">rludwig@ludwigrobinson.com</a></p> <p>mobil: (703) 868-3352</p> <p>e-mail: <a href="mailto:mczechleba@ludwigrobinson.com">mczechleba@ludwigrobinson.com</a></p> <p>Partnerkanzlei website: <a href="http://www.ksup.de">www.ksup.de</a></p>	<p>Wirtschaftsprozessführung</p> <p>Schiedsverfahren</p> <p>Kapital- und Personengesellschaftsrecht</p> <p>Internationales Recht</p> <p>Bank- und Finanzrecht</p> <p>Versicherungsrecht</p> <p>Luftfahrtrecht</p> <p>Visa- und Einwanderungsrecht für Geschäftsleute</p> <p>Telekommunikationsrecht</p> <p>Markenrecht</p>	<p>Deutsch Französisch Spanisch Italienisch</p>
<p><b>Kanzlei:</b> Rubin, Winston, Diercks, Harris &amp; Cooke, LLP</p> <p><b>Max Riederer von Paar</b> (zugelassen in D.C., Virginia, New York und Deutschland)</p> <p>grundsätzlich zur Aufnahme von Referendaren bereit</p>	<p>1155 Connecticut Avenue, N.W. 6<sup>th</sup> Floor Washington D.C. 20036</p> <p>☎ (202) 861-0870, ext. 128 mobil: (202) 256-7880 Fax: (202) 521-3984</p> <p>e-mail: <a href="mailto:mriederer@rwdhc.com">mriederer@rwdhc.com</a></p> <p>website: <a href="http://www.rwdhc.com">www.rwdhc.com</a></p>	<p>Internationale Vertragsgestaltung, Steuerrecht, Nachlaßrecht, Aktienrecht, Gerichts- und Verwaltungsverfahren, Handelskredite, Geschäfts- und Gesellschaftsangelegenheiten, Gewerbeimmobilien, öffentliches Auftragswesen, Steuerberatung für ausländische Staatsbürger, Erbrecht, Immobilien</p>	<p>Deutsch</p>

<p><b>Kanzlei:</b> Schott Law Associates, LLP</p> <p><b>Veronika Nippe-Johnson</b> (zugelassen in D, New York und D.C. – Foreign Legal Consultant)</p>	<p>1015 18<sup>th</sup> Street, N.W. Suite 210 Washington, D.C. 20036</p> <p>☎ (202) 833-3439 mobil: (202) 215-4106 Fax: (202) 833-9442</p> <p>e-mail: <a href="mailto:vnippejohnson@schottlegal.com">vnippejohnson@schottlegal.com</a></p> <p>website: <a href="http://www.schottlegal.com">www.schottlegal.com</a></p>	<p>Allg. Vertrags-, Gesellschafts- und Handelsrecht; U.S. Firmengründun- gen; Finanzierungen (IWF, Welt- bank)</p> <p>Internationale Zivil- und Schiedsver- fahren</p> <p>Arbeits- und Personalrecht, Diszipli- narverfahren</p> <p>Energierecht</p>	<p>Deutsch Französisch</p>
<p><b>Kanzlei:</b> Venable LLP</p> <p><b>Ralph P. Albrecht, Esq.</b> (zugelassen in D.C., Virgi- nia)</p> <p><i>grundsätzlich zur Aufnahme von Referendaren bereit</i></p>	<p>575 7th Street, N.W. Washington, D.C. 20004-1601</p> <p>☎ (202) 344-4000 (Zentrale) (703) 760-1681 (direkt) Fax: (202) 344-8300</p> <p>e-mail: <a href="mailto:rpalbrecht@venable.com">rpalbrecht@venable.com</a> website: <a href="http://www.venable.com">www.venable.com</a></p>	<p>Schutz des geistigen Eigentums, Pa- tent- und Markenrechtsschutz, un- lauterer Wettbewerb und damit zu- sammenhängende Gerichtsverfah- ren, allgemeines Recht, Gerichts- und Verwaltungsverfahren, öffentli- ches und Privatrecht</p>	<p>Deutsch</p>
<p><b>Kanzlei:</b> Visa Law Group (Büros auch in New York City, Denver, Toronto)</p> <p><b>David M. Morris, Esq.</b> (zugelassen in Maryland und Massachussetts)</p> <p><i>grundsätzlich zur Aufnahme von Referendaren bereit</i></p>	<p>1806 11th Street Washington, D.C. 20001</p> <p>☎ (202) 265-7200 ext. 311 direkt: (512) 819-9145 Fax: (202) 265-7530</p> <p>e-mail: <a href="mailto:morris@visalawgroup.com">morris@visalawgroup.com</a></p> <p>Sylvia Fichtl, Senior Paralegal e-mail: <a href="mailto:Sylvia@visalawgroup.com">Sylvia@visalawgroup.com</a></p> <p>website: <a href="http://www.visalawgroup.com">www.visalawgroup.com</a></p>	<p>Visa- und Einwanderungsrecht</p>	<p>Deutsch Französisch Schwedisch Fulani Wolof Soninke Bambara Mandingue</p>

## MARYLAND

<b>Kanzlei:</b> WKWilburn P.C.  <b>William Karl Wilburn</b> <i>(zugelassen in D.C. und Maryland)</i>	4800 Montgomery Lane Suite 700 Bethesda, MD 20814  ☎ (301) 664-6300 Fax: (301) 664-6301 Mobil: (301) 461-3057  email: <a href="mailto:wkw@wkwilburn.com">wkw@wkwilburn.com</a> website: <a href="http://www.wkwilburn.com">www.wkwilburn.com</a>	Planungs- und Baurecht  Schiedsverfahren  Prozessführung  Internationale Verfahren	Deutsch
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

## VIRGINIA

<b>Kanzlei:</b> HAUSWIESNER FRITZ KING LLP  <b>Florian Hauswiesner</b> <i>(zugelassen in Virginia, Deutschland)</i>  <i>grundsätzlich zur Aufnahme von hochqualifizierten Rechtsreferendaren bereit</i>	8300 Greensboro Drive Suite 990 McLean, VA 22102  ☎ (703) 992-8152 Fax: (703) 992-9893 Mobil : (703) 475-4899  e-mail: <a href="mailto:florian@hfkllp.com">florian@hfkllp.com</a> website: <a href="http://www.hfkllp.com">www.hfkllp.com</a>	Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht M&A Transaktionen und Joint Ventures Venture Capital- und Technologie-recht Einwanderungsrecht Amerikanisches und internationales Erb- und Steuerrecht Amerikanische und internationale Gerichtsverfahren OFAC und Exportkontrollverfahren Strafverfahren (white collar defense)	Deutsch Französisch Persisch Spanisch
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------